

มีอะไรใหม่ ใน TOEFL iBT

ผู้ช่วยศาสตราจารย์อุบลรัตน์ เต็งไตรรัตน์

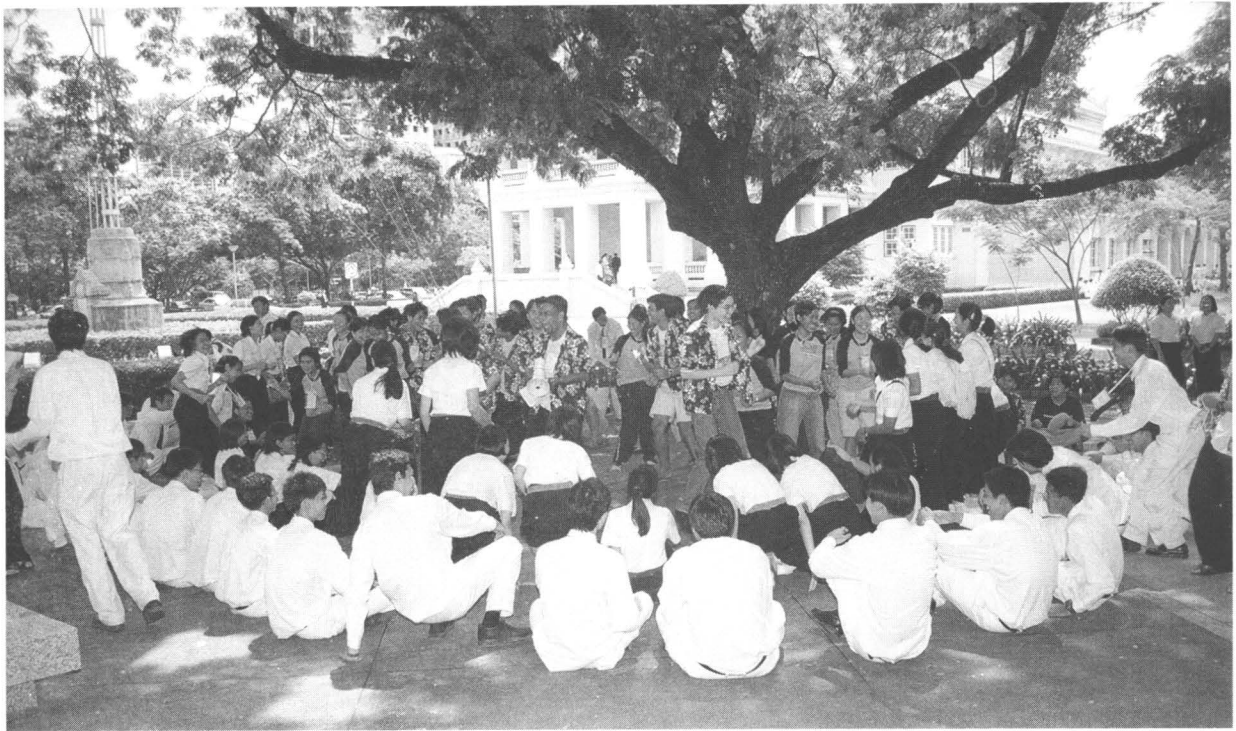
แต่เดิมนั้น การทดสอบภาษาอังกฤษในฐานะที่เป็นภาษาต่างประเทศ หรือ TOEFL เป็นการสอบโดยการเขียนตอบลงบนกระดาษ เรียกว่า paper-based test ต่อมาได้ปรับปรุงเป็นการสอบโดยการใช้อุปกรณ์คอมพิวเตอร์เรียกว่า computer-based test ซึ่งผู้สอบพิมพ์คำตอบหรือเลือกคำตอบที่ปรากฏบนจอ

ในปี 2005 จะเริ่มมีการใช้การทดสอบแบบใหม่ คือแบบที่สอบผ่านทางอินเทอร์เน็ต หรือที่เรียกว่าเป็น Internet-based test โดยจะเริ่มในสหรัฐอเมริกา ก่อนในเดือนกันยายน ตามด้วยแคนาดา ฝรั่งเศส เยอรมนี และอิตาลี ในเดือนตุลาคม คาดว่า จะมีการใช้การทดสอบแบบใหม่นี้ทั่วโลกในปี 2006 รวมทั้งประเทศไทยด้วย ส่วนกำหนดที่แน่นอนสามารถติดตามตรวจสอบได้ที่

www.ets.org/toefl/nextgen/timeline.html

(อนึ่ง จะยังคงมีการเปิดสอบ paper-based test และ computer-based test ต่อไปในบางพื้นที่ ก่อนที่จะทยอยเลิกไป จนกระทั่งสามารถสอบแบบ Internet-based test ได้ทั้งหมด)

บทความนี้ จะกล่าวถึงสิ่งที่แตกต่างไปใน TOEFL แบบใหม่โดยย่อ รายละเอียดเนื้อหาข้อสอบ และคำถามที่มักจะถามกัน ดังนี้



มีอะไรใหม่ ใน TOEFL แบบใหม่

- TOEFL แบบใหม่นี้จะทดสอบทักษะทางภาษาทั้งสี่ทักษะที่สำคัญในการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ กล่าวคือ การพูด การฟัง การอ่าน และการเขียน

- ผู้สอบจะต้องใช้คอมพิวเตอร์เป็น เพราะจะไม่มีคำแนะนำการทำข้อสอบโดยใช้คอมพิวเตอร์อย่างใน computer-based test อีกต่อไป

- ไม่มีการสอบไวยากรณ์ หรือที่เรียกว่า structure หรือ grammar section อีกต่อไป อย่างไรก็ตาม ความรู้ทางไวยากรณ์ของผู้สอบจะถูกประเมินในการทำข้อสอบพูดและเขียนด้วย

- ในการทำข้อสอบบางข้อ ผู้สอบจำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องใช้ทักษะมากกว่าหนึ่งทักษะรวมกัน กล่าวได้ว่าเป็นการใช้ทักษะแบบประสมประสาน หรือ integrated skills ซึ่งเป็นสิ่งจำเป็นในการสื่อสารในชีวิตการเรียนจริงๆ เช่น ข้อสอบ หรือ 'task' บางข้อจะให้ผู้สอบ

- อ่าน ฟัง แล้วตอบคำถามด้วยการพูด
- ฟัง แล้วตอบคำถามด้วยการพูด
- อ่าน ฟัง แล้วตอบคำถามด้วยการเขียน

- TOEFL แบบใหม่ มีการสอบพูด ส่วนนี้มีความถาม หรือ tasks หักข้อด้วยกัน ผู้สอบจะได้นั่งอยู่หน้าจอคอมพิวเตอร์ สวมหูฟัง และพูดตอบคำถามลงในไมโครโฟน คำตอบของผู้สอบจะถูกบันทึกและส่งในรูปแบบดิจิทัลไปยังเครือข่ายการให้คะแนนออนไลน์ ให้ 'คนตรวจข้อสอบ' ได้ฟังและให้คะแนน ผู้ที่มีหน้าที่ตรวจสอบข้อสอบนี้จะถูกตรวจสอบเป็นอย่างดีเช่นกัน จึงมั่นใจกันได้ในเรื่องความเชื่อถือได้ (reliability) ของคะแนนการสอบพูด

- ในการสอบทักษะการเขียน ผู้สอบต้องเขียนเรียงความ (essay) หลังจากที่ได้ฟังและได้อ่านข้อมูลบางอย่าง ผู้สอบจะต้องใช้คอมพิวเตอร์พิมพ์คำตอบของตน และส่งคำตอบไปยังเครือข่ายการให้คะแนนออนไลน์ ข้อสอบเขียนนี้ใช้คนตรวจเช่นกัน

- TOEFL แบบใหม่นี้ จะใช้เวลาประมาณ 4 ชั่วโมง ผู้สอบจะได้สอบทุกส่วนภายในวันเดียวกัน อย่างไรก็ตาม ส่วนที่เป็น การอ่าน และการฟังนั้น ผู้สอบบางคนจะได้ทำมากกว่า หรือน้อยกว่าบางคน แต่ผู้สอบที่ต้องทำข้อสอบมากกว่าคนอื่นก็จะได้ไม่ทราบว่าข้อไหนเป็นข้อที่จะถูกนำไปคิดคะแนน

- ในการสอบ TOEFL แบบใหม่ ผู้สอบสามารถจดโน้ตสิ่งที่อ่านหรือได้ยินตามที่ต้องการได้ตลอดเวลา

- จากการสอบ TOEFL แบบใหม่ซึ่งແຈແຈທັງ
คะแนนแต่ละทักษะ และคะแนนรวม จะช่วยอธิบายถึง
ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษของผู้สอบอย่าง
ครอบคลุมกว้างขวาง ผู้สนใจสามารถดูคำบรรยายสมิทธิ
ภาพสำหรับแต่ละทักษะในแต่ละระดับคะแนนได้ที่
www.ets.org/toefl คำบรรยายดังกล่าวจะช่วยอธิบาย
ว่าคะแนนสอบที่ได้นั้นหมายความว่าอย่างไร นอกจากนี้
นั้น ผู้สอบยังจะได้รับข้อมูลป้อนกลับหรือความเห็น
เกี่ยวกับประสิทธิภาพการใช้ภาษาของตนด้วยในใบ
รายงานคะแนนสอบ

- ผู้สอบจะได้คะแนนสอบทางออนไลน์ภายใน
15 วันทำการหลังจากวันสอบ และยังสามารถสำเนา
รายงานทางไปรษณีย์ด้วยอีกหนึ่งฉบับ

เนื้อหาข้อสอบ แต่ละทักษะ

การฟัง

ให้ฟังการบรรยาย (lectures) 4-6 เรื่อง อาจให้ฟัง
การอภิปรายในห้องเรียนด้วย ความยาว 3-5 นาที แต่ละ
เรื่องมีคำถาม 6 ข้อ ต่อจากนั้น ให้ฟังบทสนทนา 2-3 บท
ความยาวบทละ 3 นาที แต่ละบทมีคำถาม 5 ข้อ

ใช้เวลาทั้งหมด 60-90 นาที

สิ่งใหม่ในเรื่องข้อสอบฟังนี้คือ ผู้สอบจะได้ยิน
การพูดภาษาอังกฤษโดยเจ้าของภาษาแต่หลากหลายสำเนียง
(native English accents) ทั้งการบรรยายและบท
สนทนามีความยาวกว่าเดิม และเป็นของจริงมากขึ้น
(more authentic) ผู้สอบสามารถจดโน้ตหรือบันทึก
สิ่งที่ได้ยินได้ มีคำถามแบบใหม่ซึ่งวัดความเข้าใจ ทักษะ
คิด ความเข้าใจ จุดประสงค์ หรือแรงจูงใจของผู้พูด ซึ่ง
เรียกโดยรวมว่าเป็น pragmatic understanding

การพูด

มีข้อสอบด้วยกันทั้งหมด 6 ข้อ สองข้อแรก ให้
แสดงความเห็นในเรื่องที่ผู้สอบน่าจะคุ้นเคย ตัวอย่าง
เช่น วิชาที่ชอบ หรือประเทศของตนเอง (เรียกว่า เป็น
independent tasks) ส่วนอีกสี่ข้อ ให้พูดตอบคำถาม
โดยอาศัยสิ่งที่ได้อ่านและได้ฟัง (เรียกว่า เป็น inte-

grated tasks) ผู้สอบมีเวลาคิด ทำความเข้าใจคำถาม
เตรียมตัวตอบประมาณ 30 วินาทีสำหรับข้อสอบแต่ละ
ข้อ และมีเวลาพูดตอบเต็มที่ประมาณหนึ่งนาที ที่
หน้าจอก็จะมีนาฬิกาจับเวลาปรากฏอยู่ ใช้เวลาทั้งหมด
20 นาที

การสอบพูดนี้ เป็นส่วนของการสอบที่ใหม่หมด
โดยสิ้นเชิง

การอ่าน

ผู้สอบจะได้อ่านบทอ่าน 3-5 ชิ้น เป็นบทอ่าน
ที่นำมาจากตำราต่าง ๆ ความยาวประมาณบทละ 700 คำ
มีบทอ่านที่มีจุดเน้นหลายแบบรวมกันด้วย เช่น ในบท
อ่านบทหนึ่ง อาจจะมีทั้งการเปรียบเทียบความเหมือน
ความต่าง และเรื่องสาเหตุผลลัพธ์ด้วย เป็นต้น แต่ละ
บทอ่าน มีคำถาม 12-14 ข้อ ผู้สอบจะใช้เวลาประมาณ
60-100 นาที สิ่งที่แตกต่างกันคือ มีการให้รายการคำ
ศัพท์ (glossary) ผู้สอบสามารถหาความหมายของคำ
และกลับไปทบทวนดูบทอ่านก่อนตอบคำถามได้โดย
ง่าย นอกจากนั้น ยังมีลักษณะคำถามแบบใหม่ คือ มี
การให้จัดประเภทข้อมูล เลือกข้อความเติมลงในตาราง
และเติมเรื่องย่อให้สมบูรณ์ เป็นต้น

การเขียน

ข้อสอบการเขียนมีสองข้อ ข้อหนึ่งเป็น inte-
grated task เขียนโดยอาศัยสิ่งที่ได้อ่านและได้ยิน
(20 นาที) อีกข้อหนึ่งเป็น independent task เขียน
สนับสนุนความเห็นเรื่องใดเรื่องหนึ่ง (30 นาที) รวม
เวลาที่ใช้สอบ 50 นาที ผู้สอบจำเป็นต้องพิมพ์ดีดภาษา
อังกฤษได้

คำถาม ที่มักจะถามกันบ่อยๆ

ทำไมถึงเปลี่ยน

iBT ใหม่จะวัดความสามารถการใช้ภาษาอังกฤษ
ในการเป็นนักศึกษาในอเมริกาได้ดีกว่า โดยเฉพาะอย่าง
ยิ่งการทดสอบการพูดภาษาอังกฤษ และการทดสอบ
การพูดและการเขียนแบบประสมประสานจะวัดความ

สามารถในการเชื่อมโยงข้อมูลจากหลายๆ แหล่งและ
สื่อสารเรื่องนั้น

มีตัวอย่างใหม่

หาตัวอย่างได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายที่ www.ets.org/toefl นอกจากนั้น ผู้สนใจยังสามารถทดลอง
สอบโดยใช้แบบทดสอบฝึกหัด หรือ practice test ได้
ครั้งละ 20 เหยียดสหรัฐ

การให้คะแนนการพูดเป็นอย่างไร

ข้อสอบทักษะการพูดแต่ละข้อทั้งหกข้อจะมี
คะแนนตั้งแต่ 0-4 ผลรวมของคะแนนทั้งหมดจะถูก
ปรับเป็น scaled score ตั้งแต่ 0-30 จะมี “คนตรวจ
ข้อสอบ” เป็นผู้ให้คะแนน ไม่ใช่ตรวจด้วยโปรแกรม
คอมพิวเตอร์หรือเครื่องมืออื่นใด

การให้คะแนนการเขียนเป็นอย่างไร

ข้อสอบทักษะการเขียนทั้งสองข้อ มีคะแนน
ตั้งแต่ 0-5 ผลรวมของคะแนนทั้งหมดจะถูกปรับเป็น
scaled score ตั้งแต่ 0-30 เช่นเดียวกับการตรวจ
ข้อสอบทักษะการพูด จะมี “คนตรวจข้อสอบ” เป็นผู้ให้
คะแนน ไม่ใช่ตรวจด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์หรือ
เครื่องมืออื่นใด

ผู้สนใจสามารถดูคู่มือการให้คะแนนและตัวอย่าง
คำตอบว่าพูดหรือเขียนแบบไหนได้คะแนนเท่าใด ได้ที่
www.ets.org/toefl

เปิดสอบที่ไหน เมื่อใด

iBT หรือ TOEFL ใหม่ จะเปิดสอบตามเครือข่าย
ศูนย์ทดสอบที่มีอินเทอร์เน็ต ผู้สอบสามารถเลือกสถาน
ที่สอบที่สะดวกและใกล้ได้มากขึ้น นอกจากนั้น ยังเปิด
สอบบ่อยครั้งขึ้นด้วย คือประมาณ 30-40 ครั้งต่อปี

เสียค่าสอบเท่าไร

ค่าสอบ TOEFL แบบใหม่ คือ 140 เหยียด
สหรัฐ

สรุป

จะเห็นได้ว่าการสอบ TOEFL แบบใหม่ ผู้สอบ
จะต้องมีความรู้ความสามารถในการใช้คอมพิวเตอร์
ต้องใช้ทักษะทางภาษาแบบประสมประสาน อาจกล่าวได้
ว่า ผู้สอบจะต้องมีความสามารถในการสื่อสาร (commu-
nicative competence) และทักษะอื่นๆ ที่ควรฝึกฝน
เช่นกัน ได้แก่ เรื่อง paraphrasing (การเขียนเรื่องที่
ได้อ่านได้ยินมาโดยใช้คำพูดของตนเอง) แทนที่จะลอก
มาเป็นประโยคหรือเป็นย่อหน้า ทั้งนี้เพื่อหลีกเลี่ยง
plagiarism (การลอกเลียนหรือขโมยถ้อยคำของผู้อื่น)
เรื่อง summarizing (การเขียนเรื่องย่อ) และเรื่อง note-
taking (การจดโน้ต) ทั้งหมดนี้ไม่ได้เป็นสิ่งที่จะปรากฏ
ในข้อสอบโดยตรง แต่เป็นทักษะที่จะเป็นประโยชน์มาก
ในการทำสอบ ซึ่งจะแสดงให้เห็นว่า ผู้สอบมีทักษะใน
การเรียนรู้เป็นภาษาอังกฤษเพียงใดด้วย

หมายเหตุ : บทความนี้เรียบเรียงขึ้นจากเอกสาร เรื่อง TOEFL iBT At a Glance from ETS และจาก
การเข้าประชุมปฏิบัติการ เรื่อง Next Generation TOEFL ที่ AUA จัดขึ้นที่จังหวัดเชียงใหม่ เมื่อวันที่ 24
กรกฎาคม 2548